

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Макаренко Елена Николаевна

Должность: Ректор

Дата подписания: 31.01.2025 13:43:17

Уникальный программный ключ:

c098bc0c1041cb2a4cf926cf171d6715d99a6ae00adc8e27b55cbe1e2dbd7c78

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

УТВЕРЖДАЮ

Начальник

учебно-методического управления

Платонова Т.К.

«25» июня 2024 г.

Рабочая программа дисциплины
Иероглифическая культура китайского языка

Направление 42.03.02 Журналистика

Направленность 42.03.02.02 Международная журналистика (Восточная Азия)

Для набора 2023 года

Квалификация
Бакалавр

КАФЕДРА Иностранные языки для гуманитарных специальностей**Распределение часов дисциплины по семестрам**

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	1 (1.1)		Итого	
	16			
Неделя	16			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	16	16	16	16
Практические	16	16	16	16
Итого ауд.	32	32	32	32
Контактная работа	32	32	32	32
Сам. работа	76	76	76	76
Часы на контроль	36	36	36	36
Итого	144	144	144	144

ОСНОВАНИЕ

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 25.06.2024 г. протокол № 18.

Программу составил(и): доцент, Зубарева Н.П.

Зав. кафедрой: к.ф.н., доц. Гермашева Т.М.

Методический совет направления: к.искусств.н., доцент Усенко Н.М.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	формирование у студентов базовых знаний об иероглифической письменности китайского языка, воспитание уважительного и бережного отношения к историческому наследию и культурным традициям китайского народа посредством изучения взаимосвязи китайской письменности с китайской культурой.
-----	---

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

ПК-3: способность осуществлять профессиональную деятельность и создавать медиапродукт на языке региона

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:
- основы профессиональной деятельности журналиста (соотнесено с индикатором ПК-3.1)
Уметь:
- применять теоретические знания об особенностях каждой из групп жанров на практике (соотнесено с индикатором ПК-3.2)
Владеть:
- навыками построения текстов в различных жанрах на языке региона (соотнесено с индикатором ПК-3.3)

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**Раздел 1. Основы иероглифической культуры**

№	Наименование темы / Вид занятия	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература
1.1	Вводная лекция. История иероглифики в Китае. / Лек /	1	2	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.2	Повторение и закрепление материала по теме. Упражнения по написанию иероглифов. Выполнение домашнего задания. / Ср /	1	4	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.3	Изучение основных черт иероглифических ключей. / Пр /	1	2	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.4	Повторение и закрепление материала по теме. Упражнения по написанию иероглифов. Выполнение домашнего задания. / Ср /	1	4	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.5	Тема 1. Основы каллиграфии. Порядок написания в иероглифике китайского языка. / Лек /	1	2	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.6	Повторение и закрепление материала по теме. Упражнения по написанию иероглифов. Выполнение домашнего задания. / Ср /	1	4	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.7	Тема 1. Иероглифические ключи, состоящие из 1 и 2 черт. Циклические знаки. / Пр /	1	2	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.8	Повторение и закрепление материала по теме. Упражнения по написанию иероглифов. Выполнение домашнего задания. / Ср /	1	4	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.9	Тема 2. Виды иероглифов. Вспомогательные, изобразительные, идеограммы, фоноидеограммы, иноязычные заимствования. / Лек /	1	2	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.10	Повторение и закрепление материала по теме. Упражнения по написанию иероглифов. Выполнение домашнего задания. / Ср /	1	4	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.11	Тема 2. Определение видов иероглифов. Иероглифические ключи, состоящие из 3 черт. / Пр /	1	2	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.12	Повторение и закрепление материала по теме. Упражнения по написанию иероглифов. Выполнение домашнего задания. / Ср /	1	4	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.13	Тема 3. Функции иероглифических ключей. Ключи-фонетики и детерминативы. / Лек /	1	2	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.14	Повторение и закрепление материала по теме. Упражнения по написанию иероглифов. Выполнение домашнего задания. / Ср /	1	4	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.15	Тема 3. Определение функций иероглифических ключей в составе сложных иероглифов. Иероглифические ключи, состоящие из 4 черт. / Пр /	1	2	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.16	Повторение и закрепление материала по теме. Упражнения по написанию иероглифов. Выполнение домашнего задания. / Ср /	1	4	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.17	Тема 4. Иероглифические словари. Виды и правила	1	2	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1,

	использования. / Лек /				Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.18	Повторение и закрепление материала по теме. Упражнения по написанию иероглифов. Выполнение домашнего задания. / Ср /	1	4	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.19	Тема 4. Порядок поиска иероглифов в разных типах словарей. Иероглифические ключи, состоящие из 5 черт. / Пр /	1	2	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.20	Повторение и закрепление материала по теме. Упражнения по написанию иероглифов. Выполнение домашнего задания. / Ср /	1	4	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.21	Тема 5. Таблицы иероглифических ключей. Таблица Канси. / Лек /	1	2	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.22	Повторение и закрепление материала по теме. Упражнения по написанию иероглифов. Выполнение домашнего задания. / Ср /	1	4	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.23	Тема 5. Особенности использования таблицы Канси при изучении китайской иероглифики. Иероглифические ключи, состоящие из 6 черт. / Пр /	1	2	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.24	Повторение и закрепление материала по теме. Упражнения по написанию иероглифов. Выполнение домашнего задания. / Ср /	1	4	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.25	Тема 6. Классификации иероглифических ключей. Ключи, обозначающие людей, животных, растения, объекты и явления природы. / Лек /	1	2	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.26	Повторение и закрепление материала по теме. Упражнения по написанию иероглифов. Выполнение домашнего задания. / Ср /	1	4	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.27	Тема 6. Иероглифические ключи, состоящие из 7-8 черт. Сокращённые формы иероглифических ключей при использовании в составе сложных иероглифов. / Пр /	1	2	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.28	Повторение и закрепление материала по теме. Упражнения по написанию иероглифов. Выполнение домашнего задания. / Ср /	1	4	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.29	Тема 6 (продолжение). Классификации иероглифических ключей. Ключи, обозначающие глаголы, материалы, оружие, бытовые предметы. / Лек /	1	2	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.30	Повторение и закрепление материала по теме. Упражнения по написанию иероглифов. Выполнение домашнего задания. / Ср /	1	4	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.31	Тема 6 (продолжение). Иероглифические ключи, состоящие из большого количества черт. Полные и упрощённые формы написания. / Пр /	1	2	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.32	Повторение и закрепление материала по теме. Упражнения по написанию иероглифов. Выполнение домашнего задания. / Ср /	1	4	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.33	Повторение и обобщение изученного материала. Подготовка к экзамену. / Ср /	1	12	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4
1.34	/ Экзамен /	1	36	ПК-3	Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Структура и содержание фонда оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Ду, Н. В., Лозовская, К. Б., Кузьмин, В. А.	Китайский язык. Фонетика, иероглифика, устные темы. Начальный уровень: учебно-методическое пособие	Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2016	https://www.iprbookshop.ru/66535.html неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.2	Репнякова, Н. Н.	Китайский язык: иероглифика и лексика: учебное пособие	Омск: Издательство ОмГПУ, 2018	https://www.iprbookshop.ru/105292.html неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

5.2. Дополнительная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
--	---------	----------	-------------------	----------

	Авторы,	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1		Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2. Языкознание: журнал	Волгоград: Волгоградский государственный университет, 2015	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=330578 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.2	Чистякова А. Н.	Разгадывание иероглифических загадок-ребусов: учебное пособие	Москва, Берлин: Директ-Медиа, 2020	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=599042 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.3	Сторожук А. Г.	Введение в китайскую иероглифику: учебное пособие	Санкт-Петербург: КАРО, 2017	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=684401 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.4	Лыкова Л. И.	Обучение иероглифике китайского языка на начальном этапе (графический, фонетический и семантический компоненты): студенческая научная работа	Магадан: б.и., 2022	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693597 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

5.3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Электронный словарь PROMPT www.prompt.ru

5.4. Перечень программного обеспечения

Операционная система РЕД ОС
LibreOffice

5.5. Учебно-методические материалы для студентов с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Помещения для всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения:

- столы, стулья;
- персональный компьютер / ноутбук (переносной);
- проектор;
- экран / интерактивная доска.

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

1.1 Показатели и критерии оценивания компетенций:

ЗУН, составляющие компетенцию	Показатели оценивания	Критерии оценивания	Средства оценивания
ПК-3. Способность осуществлять профессиональную деятельность и создавать медиапродукт на языке региона			
Знать: основы профессиональной деятельности журналиста	Написание иероглифов и составляющих их иероглифических ключей	Правильность порядка написания черт иероглифа; разборчивость и чёткость написания иероглифа	Вопросы к экзамену (1-6), разноуровневые задания (1-2), реферат (1-6)
Уметь: применять теоретические знания об особенностях каждой из групп жанров на практике	Иероглифический диктант: написание изученных иероглифов по памяти	Корректность и разборчивость написания иероглифов	Вопросы к экзамену (1-6), разноуровневые задания (1-2), реферат (1-6)
Владеть: навыками построения текстов в различных жанрах на языке региона	Написание иероглифического текста на слух	Правильность и разборчивость написания иероглифов, корректность определения написания омонимов в зависимости от контекста	Вопросы к экзамену (1-6), разноуровневые задания (1-2), реферат (1-6)

1.2 Шкалы оценивания:

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация осуществляется в рамках накопительной балльно-рейтинговой системы в 100-балльной шкале:

84-100 баллов (оценка «отлично»)

67-83 баллов (оценка «хорошо»)

50-66 баллов (оценка «удовлетворительно»)

0-49 баллов (оценка «неудовлетворительно»)

2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Вопросы к экзамену

по дисциплине Иероглифическая культура китайского языка

1. «Виды и функции ключей в составе иероглифа»
2. «Иероглифы - идеограммы»
3. «Иероглифы - фоноидеограммы»
4. «Иероглифы, обозначающие людей»
5. «Иероглифы, обозначающие животных и растения»
6. «Иероглифы, связанные с явлениями и объектами природы»

Критерии оценивания:

- 84-100 баллов, оценка «отлично» выставляется, если изложенный материал фактически верен, наличие глубоких исчерпывающих знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с поставленными программой курса целями и задачами обучения; уверенное владение иероглификой, знание состава и функций иероглифических ключей; корректное написание, способность приводить примеры (не менее двух);
- 67-83 балла, оценка «хорошо» выставляется, если продемонстрировано наличие твердых и достаточно полных знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с целями обучения, правильные действия по применению знаний на практике, четкое изложение материала, допускаются отдельные логические и стилистические погрешности, обучающийся усвоил основную литературу, рекомендованную в рабочей программе дисциплины; знание основных функций иероглифических ключей, их написание с незначительными неточностями, способность приводить примеры (1-2);
- 50-66 баллов, оценка «удовлетворительно» выставляется, если продемонстрировано наличие твердых знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, изложение ответов с отдельными ошибками, уверенно исправленными после дополнительных вопросов; правильные в целом действия по применению знаний на практике; присутствуют ошибки при написании, способен привести не более одного примера с конкретным иероглифическим ключом, допускает неточности в определении его функций и произношения;
- 0-49 баллов, оценка «неудовлетворительно» выставляется, если ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы; присутствуют ошибки при написании, студент не владеет знаниями о функциях и составе иероглифических

ключей, не знает их написание / произношение, не способен привести примеры их использования.

Комплект разноуровневых заданий

Задание 1. Вариант 1.

1) Определите, в каких иероглифах ключ «человек» используется в полной форме, а в каких – в сокращённой:

队 duì (команда)

体 tǐ (тело)

他 tā (он)

伴 bàn (товарищ, партнёр)

认识 rènshi (быть знакомым)

全 quán (полный, весь, целый)

伙子 huǒzi (компания, группа)

从 cóng (следовать)

宿舍 sùshè (общежитие)

众 zhòng (толпа)

住 zhù (жить)

坐 zuò (сидеть).

2) Определите, в каких словах использован ключ «человек», а в каких – ключ «входить»:
人口 rénkǒu (население), 入学 rùxué (поступить в учебное заведение), 入境 rùjìng (въезд на территорию страны), 人物 rénwù (личность, персона), 人民 rénmín (народ), 入睡 rùshuì (засыпать), 人员 rényuán (персонал), 入口 rùkǒu (вход), 入侵 rùqīn (вторжение), 人类 rénlèi (человечество), 入座 rùzuò (занимать место), 人民币 rénmínbì (народная валюта - юани)

3) Какой ключ присутствует во всех нижеследующих иероглифах? Является ли он фонетиком (передаёт произношение) или детерминативом (передаёт значение)?

冻 dòng (замерзать), 冰 bīng (лёд), 凉 liáng (прохладный), 冷 lěng (холодный)

4) Определите, в каких иероглифах использован ключ «нож», а в каких – ключ «сила». Приведите по два дополнительных примера иероглифов с данными ключами.

加 jiā (добавлять), 留 liú (оставаться), 解释 jiěshì (объяснять), 帮助 bāngzhù (помогать), 照相 zhàoxiàng (фотографировать), 分钟 fēnzhōng (минута), 服务员 fúwùyuán (официант), 努力的 nǔlìde (старательный), 咖啡 kāfēi (кофе).

5) Определите, в каких иероглифах ключ «сила» сохраняет своё произношение. Научитесь правильно писать указанные иероглифы.

历史 lìshǐ (история), 厉害 lìhai (ужасный, крутой), 鼓励 gǔlì (поощрять), 奖励 jiǎnglì (награждать), 荔 lì (личи), 沥水 lìshuǐ (фильтровать воду), 枞 lì (годовые кольца дерева), 砺石 lìshí (точильный камень).

6) Прочитайте и запомните примеры использования ключа «нож» в полной и в сокращённой форме. Дополните каждый ряд двумя дополнительными примерами.

- 刀子 dāozi (нож), 切 qiē (резать), 部分 bùfen (часть), 护照 hùzhào (паспорт), 了解 liǎojiě (понимать)
- 到 dào (прибывать), 倒 dào (наливать), 利 lì (выгода), 列车 lièchē (поезд), 刻 kè (четверть)

7) Проследите, как проявляется значение ключа «границы» в следующих словах:

周 zhōu (период; неделя), 同 tóng (одинаковый), 内 nèi (внутри), 网 wǎng (сеть), 岗 gǎng (холм).

8) Проследите за фонетическим компонентом, закреплённым за ключом «обёртывать» в следующих примерах:

包 bāo (заворачивать; лепить), 抱 bào (обнимать), 饱 bǎo (сытый), 炮 pào (тушить), 刨 páo (рыть, копать), 雹 báo (град), 苞 bāo (бутон; гроздь), 菹 zū (высиживать), 跑 pǎo (бегать), 泡 pào (пена), 袍 páo (китайский халат), 咆 páo (рычать, реветь), 煲 bāo (варить на пару), 狍 páo (косуля), 孢 bào (спора), 胞 bāo (соотечественник; плацента, утроба).

Задание 1. Вариант 2.

1) Определите, в каких иероглифах использован ключ «рот», а в каких- ключ «ограда». Приведите по два дополнительных примера иероглифов с данными ключами.

人口 rénkǒu, 圆 yuán, 品 pǐn, 回 huí, 口语 kǒuyǔ, 号 hào, 出口 chūkǒu, 句子 jùzi, 可口可乐 kěkǒukělè, 圈 juàn, 因为 yīnwèi, 周围 zhōuwéi, 圆 yuán.

2) Проследите, как проявляется значение ключа «ограда» в следующих словах.

国家 guójiā (страна, государство), 图 tú (изображение), 花园 huāyuán (сад), 死囚 sǐqiú (заключенный).

3) Проследите, как проявляется значение ключа «рот» в следующих словах.

口试 kǒushì, 三口人 sānkǒurén, 叫 jiào, 骂 mà, 喊 hǎn, 口语 kǒuyǔ, 唱 chàng, 加 jiā, 口型 kǒuxíng, 口哨 kǒushào, 口信 kǒuxìn, 口水 kǒushuǐ, 鸣 míng, 啼 tí, 哭 kū, 噪声 zàoshēng, 啞喉 yǎhóu.

4) Проследите за ключом «женщина» в данных примерах. Является ли он фонетиком (передает произношение) или детерминативом (передает значение)?

姐姐 jiějie – старшая сестра

女主人 nǚzhǔrén – хозяйка

女巫 nǚwū - шаманка, знахарка, колдунья

奶奶 nǎinai – бабушка (со стороны отца)

堂姊妹 tángzǐmèi – двоюродная сестра

姓 xìng – фамилия

妈妈 māma - мама

妹妹 mèimei – младшая сестра

尼姑 nígū - монахиня

女警 nǚjǐng – женщина-полицейский

女王 nǚwáng - королева, царица

女仆 nǚpú - служанка, прислуга

女皇 nǚhuáng – императрица

5) Что общего в значении приведённых слов, включающих ключ «крыша с точкой»? Выявите закономерность. Научитесь правильно писать данные иероглифы.

宿舍 sùshè, 室 shì, 医院 yīyuàn, 农村 nóngcūn, 电影院 diànyǐngyuàn, 碗 wǎn, 火灾 huǒzāi, 学院 xuéyuàn.

6) Определите, в каких из нижеприведённых слов ключ «сухой; делать, работать» является фонетиком, а в каких определяет смысл слова:

干净 gānjìng (чистый, опрятный)	干草 gāncǎo (сено, солома)
刊 kān (публиковать)	肝脏 gānzàng (печень)
饼干 bǐnggān (печенье)	干活 gànhuó (трудиться)
干部 gàn bù (кадры)	树干 shùgàn (ствол дерева)
干涉 gānshè (взаимодействие)	干杯 gānbēi (выпить до дна)
干燥 gānzào (вялить)	赶 gǎn (догонять)
干咳 gānké (сухой кашель)	干旱 gānhàn (засуха)
干果 gānguǒ (сухофрукты)	杆 gān (палка, жердь)

7) Проследите за ключом «маленький» в данных примерах. Выясните, отвечает он за произношение или за смысл слова.

小学 xiǎoxué (начальная школа)	小气 xiǎoqì (мелочный, скупой)
小事 xiǎoshì (пустяк, мелочь)	小伙子 xiǎohuǒzi (парень)
小心 xiǎoxīn (осторожный, внимательный)	小麦 xiǎomài (пшеница)
小时 xiǎoshí (час)	小偷 xiǎotōu (воришка, карманник)
小说 xiǎoshuō (рассказ, новелла)	小吃 xiǎochī (закуски)
小姐 xiǎojiě (девушка)	小型 xiǎoxíng (маленький формат)
小区 xiǎoqū (микрорайон)	小狗 xiǎogǒu (собачка; щенок)

7) Напишите по памяти следующие ключи:

Сухой; маленький; женщина; дерево; огонь; вода; солнце; говорить; вершок; ребенок; рот; лёд; нож; воин; земля; сын; говорить.

Задание 2. Вариант 1.

1) Проследите, как проявляется значение ключа «письмена» в следующих словах. Дополните список собственными примерами.

文化 wénhuà (культура), 文章 wénzhāng (статья), 文件 wénjiàn (файл, документ), 文明 wénmíng (цивилизация), 文学 wénxué (литература), 文物 wénwù (памятники культуры), 文凭 wénpíng (диплом), 文具 wénjù (письменные принадлежности), 文字 wénzì (письмена), 文本 wénběn (текст).

2) Догадитесь о значении слов, содержащих ключ «сын». Соотнесите данные слова с их переводом.

瓜子 guāzǐ	отцы и дети
鱼子 yúzǐ	тыквенные семечки

父子 fùzǐ
子弟 zǐdì

младшее поколение
икра рыбы

3) Выясните на данных примерах, отвечает ли ключ «огонь» за произношение или за значение иероглифа. В каких словах он использован в полной форме, а в каких – в сокращённой?

谈tán, 照相zhàoxiàng, 煤气méiqì, 蒸锅zhēngguō, 灭火器mièhuǒqì, 熟shú; shóu, 淡dàn, 煮zhǔ, 一手遮天yīshǒuzhētiān, 麻烦máfan, 烤鸭kāoyā, 烧伤shāoshāng, 炸糕zhágāo.

4) Проследите, как проявляется семантика ключа «отец» в следующих примерах.

父系(fùxì), 斧头(fǔtóu), 学校(xuéxiào), 父权(fùquán), 父辈(fùbèi), 胶jiāo, 比较bǐjiào, 效果xiàoguǒ, 胶鞋jiāoxié.

5) Выявите особенности перевода ключа «щепка; карточка» в следующих словах и словосочетаниях:

品牌(pǐnpái), 鱼片(yúpiàn), 牌子(páizi), 尿片(niàopiàn), 名片(míngpiàn), 登机牌(dēngjīpái).

6) В каких из приведённых ниже иероглифов использован ключ «месяц», а в каких – сокращённая форма ключа «мясо»? Отвечают ли оба эти ключа за произношение или за смысл иероглифа?

肚子dùzi, 婵娟chánjuān, 朝阳zhāoyáng, 股gǔ, 湖泊húpō, 月球yuèqiú, 肝gān, 月亮yuèliang, 骨骼gǔgé, 肺部fèibù, 月份yuèfèn, 脉mài, 内脏nèizàng, 阴yīn, 皮肤pífū, 月度yuèdù, 衣服yīfu, 胡子húzi, 胶jiāo.

7) Проследите за значением иероглифов с ключом «стопа; останавливаться» на следующих примерах:

停止tíngzhǐ, 地址dìzhǐ, 不止bùzhǐ, 脚趾jiǎozhǐ, 禁止jìnzhǐ, 岂止qǐzhǐ, 止痛zhǐtòng, 止汗zhǐhàn, 限止xiànzhǐ, 止境zhǐjìng.

Задание 2. Вариант 2.

1) Определите, является ли ключ «глаз» фонетиком или детерминативом.

目的mùdì, 盲máng, 项目xiàngmù, 眉méi, 目前mùqián, 睁zhēng, 目送mùsòng, 题目tímù, 眼睛yǎnjīng, 目光mùguāng, 睡觉shuìjiào, 书目shūmù, 瞎子xiāzi, 睦邻mùlín, 看门kānmén, 目眩mùxuàn.

2) Проследите за значением слов, включающих ключ «тыква», на данных примерах.

黄瓜huángguā, 瓣bàn, 傻瓜shǎguā, 瓢piáo, 木瓜mùguā, 瓢ráng, 瓜子guāzi, 瓜子脸guāziliǎn.

3) Прочитайте следующие примеры. Выясните, отвечает ли ключ «болезнь» за фонетическую либо за семантическую составляющую иероглифа.

疾病 jíbìng , 疯 fēng , 疼 téng , 疤 bā , 瘦 shòu , 疗 liáo , 痛 tòng ,

疫 yì , 瘟 wēn , 症 zhēng , 痾 kē , 疮 chuāng , 疔 dīng , 瘢 bān , 瘡 qū , 痴 chī , 癩 diān.

4) Определите, какие ключи в данных иероглифах являются детерминативами (смысловыми компонентами). По возможности определите ключи-фонетики.

拥 yōng – обнимать

护 hù – защищать

狮子 shīzi – лев

幼 yòu – ребенок

星 xīng – звезда

盅 zhōng – чаша

洋 yáng – океан

猴子 hóuzi – обезьяна

烤 kǎo – запекать

地址 dìzhǐ – адрес

死 sǐ – умирать

批评 pīpíng – критиковать

炒 chǎo – жарить

叫 jiào – звать, называть

城市 chéng – город, городская стена

肝 gān – печень

库 kù – гараж, склад

狼 láng – волк

痛 tòng – боль

盆 péng – ванна

炖 dùn – тушить

爸爸 bàba – отец

将来 jiāng – будущее

煮 zhǔ – варить

疼 téng – испытывать боль

战 zhàn – война

冻 dòng – замораживать, замерзать

园 yuán – сад

姐 jiě – старшая сестра

店 diàn – лавка, магазин

Критерии оценивания:

Максимальный балл – 40 баллов за каждое задание. В течение семестра выполняется задание по двум разделам, итого максимальный балл = 80 баллов.

31-40 баллов	Студент продемонстрировал уверенное владение иероглификой изучаемого языка, умение анализировать состав и функции иероглифов на китайском языке
21-30 баллов	Студент продемонстрировал достаточное владение иероглификой китайского языка, с незначительными неточностями в определении состава и функций иероглифов
11-20 баллов	Студент продемонстрировал слабое владение иероглификой китайского языка, допустил ряд существенных ошибок и неточностей, в том числе в написании иероглифов
0-10 баллов	Студент продемонстрировал недостаточное владение иероглификой китайского языка, неспособность читать иероглифический текст

Темы для написания рефератов

1. «Виды и функции ключей в составе иероглифа»
2. «Ключи, обозначающие части тела»
3. «Ключи, обозначающие природные объекты и явления»
4. «Ключи, обозначающие животных»
5. «Ключи, обозначающие ремесленные материалы»
6. «Ключи, обозначающие оружие»

Критерии оценивания:

Максимальный балл – 20 баллов за 1 реферат

16-20 баллов	продемонстрировано умение поиска и подбора информации по заданной теме, вести профессиональное общение по заданной теме, адекватно воспринимать критику, точно и ёмко отвечать на поставленные вопросы, отсутствуют лексические, грамматические и синтаксические ошибки, речь стилистически соответствует заданной ситуации общения
11-15 баллов	способен успешно вести профессиональное общение в рамках заданной темы, однако допускает отдельные стилистические неточности и незначительные ошибки; большая часть информации передана верно, продемонстрировано умение понимать на слух вопросы на языке региона специализации и давать на них убедительные ответы
6-10 баллов	возникают значительные трудности в процессе профессионального общения на заданную тему, присутствуют значительные лексические и стилистические неточности, информация передана частично и с искажениями, продемонстрировано неполное понимание задаваемых вопросов
0-5 баллов	устная речь содержит большое количество лексических, грамматических и стилистических ошибок; информация передана частично и со значительными искажениями; продемонстрировано

4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Процедуры оценивания включают в себя текущий контроль и промежуточную аттестацию.

Текущий контроль успеваемости проводится с использованием оценочных средств, представленных в п. 2 данного приложения. Результаты текущего контроля доводятся до сведения студентов до промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена.

Экзамен проводится по расписанию промежуточной аттестации в письменном виде. Количество вопросов в задании – 2. Проверка ответов и объявление результатов производится в день экзамена. Результаты аттестации заносятся в ведомость и зачетную книжку студента. Студенты, не прошедшие промежуточную аттестацию по графику промежуточной аттестации, должны ликвидировать задолженность в установленном порядке.

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебным планом по данному направлению подготовки предусмотрены лекционные и практические занятия по данной дисциплине, в ходе которых формируются и закрепляются знания студентов по иероглифике китайского языка, развиваются навыки написания иероглифических ключей в соответствии с правилами каллиграфии, определения их видов и функций в составе сложных иероглифов.

При подготовке к лекциям и практическим занятиям каждый студент должен:

- изучить рекомендованную учебную литературу;
- подготовить ответы на все вопросы по изучаемой теме.

В процессе подготовки к практическим занятиям студенты могут воспользоваться консультациями преподавателя, а также рекомендованной дополнительной литературой.

Вопросы, не рассмотренные на лекциях и практических занятиях, должны быть изучены студентами в ходе самостоятельной работы. Контроль над самостоятельной работой студентов в соответствии с учебной программой курса осуществляется в ходе практических занятий методом посредством проверки выполненных разноуровневых заданий. В ходе самостоятельной работы каждый студент обязан освоить основную и по возможности дополнительную литературу по изучаемой теме, выделить незнакомые слова, найти их значение в словарях. Все переводы и грамматические упражнения должны выполняться письменно.

Студент должен готовиться к предстоящему практическому занятию по всем обозначенным в рабочей программе дисциплины вопросам.

Для подготовки к занятиям, текущему контролю и промежуточной аттестации студенты могут воспользоваться электронно-библиотечными системами. Также обучающиеся могут взять на дом необходимую литературу на абонементе вузовской библиотеки или воспользоваться читальными залами вуза.